

香港中文大學中國文化研究所

The Chinese University of Hong Kong
Institute of Chinese Studies

The ICS Ancient Chinese Texts Concordance Series

先秦兩漢古籍逐字索引叢刊

東觀漢記逐字索引

A CONCORDANCE TO THE
D O N G G U A N H A N J I

商務印書館

The Commercial Press

香港中文大學中國文化研究所

The Chinese University of Hong Kong
Institute of Chinese Studies

The ICS Ancient Chinese Texts Concordance Series
H i s t o r i c a l w o r k s N o . 8

先秦兩漢古籍逐字索引叢刊史部第八種

東觀漢記逐字索引

A CONCORDANCE TO THE
D O N G G U A N H A N J I

商務印書館
The Commercial Press



CUHK ICS THE ANCIENT CHINESE TEXTS CONCORDANCE SERIES

Historical works No.8

A Concordance to the Dongguanhanji

- Series editors:** D. C. Lau Chen Fong Ching
- Publication editor:** Chan Man Hung
- Editor:** D. C. Lau
- Executive editor:** Ho Che Wah
- Publisher:** THE COMMERCIAL PRESS (HONG KONG) LTD.
Kiu Ying Building, 2D Finnie St.,
Quarry Bay, Hong Kong.
- Printer:** ELEGANCE PRINTING & BOOK BINDING CO., LTD.
Block B1 4/F., Hoi Bun Industrial Building,
6 Wing Yip St., Kwun Tong, Kln.
- Edition/Impression:** 1st Edition/1st Impression May 1994
© 1994 by The Commercial Press (H.K.) Ltd.

All rights reserved. No part of this
publication may be reproduced,
stored in a retrieval system, or
transmitted in any form or by any means,
electronic, mechanical, photocopying,
recording and/or otherwise without the
prior written permission of the publishers.

ISBN 962 07 4253 2
Printed in Hong Kong

香港中文大學中國文化研究所
先秦兩漢古籍逐字索引叢刊
史部第八種

東觀漢記逐字索引

- 叢刊主編:** 劉殿爵 陳方正
- 出版策劃:** 陳萬雄
- 本書編輯:** 劉殿爵
- 執行編輯:** 何志華
- 出版者:** 商務印書館(香港)有限公司
香港鯉魚涌芬尼街2號D僑英大廈
- 印刷者:** 美雅印刷製本有限公司
九龍官塘英業街6號海濱工業大廈4樓B1室
- 版次:** 1994年5月第1版第1次印刷
- © 1994 商務印書館 香港有限公司
- ISBN 962 07 4253 2
- Printed in Hong Kong



出版說明

一九八八年，香港中文大學中國文化研究所獲香港「大學及理工撥款委員會」撥款資助，並得香港中文大學電算機服務中心提供技術支援，建立「漢及以前全部傳世文獻電腦化資料庫」，決定以三年時間，將漢及以前全部傳世文獻共約八百萬字輸入電腦。資料庫建立後，將陸續編印《香港中文大學中國文化研究所先秦兩漢古籍逐字索引叢刊》，以便利語言學、文學，及古史學之研究。

《香港中文大學先秦兩漢古籍逐字索引叢刊》之編輯工作，將分兩階段進行，首階段先行處理未有「逐字索引」之古籍，至於已有「逐字索引」者，將於次一階段重新編輯出版，以求達致更高之準確度，與及提供更為詳審之異文校勘紀錄。

「逐字索引」作為學術研究工具書，對治學幫助極大。西方出版界、學術界均極重視索引之編輯工作，早於十三世紀，聖丘休（Hugh of St. Cher）已編成《拉丁文聖經通檢》。

我國蔡耀堂（廷幹）於民國十一年（1922）編刊《老解老》一書，以武英殿聚珍版《道德經》全文為底本，先正文，後逐字索引，以原書之每字為目，下列所有出現該字之句子，並標出句子所出現之章次，此種表示原句位置之方法，雖未詳細至表示原句之頁次、行次，然已具備逐字索引之功能。《老解老》一書為非賣品，今日坊間已不常見，然而蔡氏草創引得之編纂，其功實不可泯滅。我國大規模編輯引得，須至一九三零年，美國資助之哈佛燕京學社引得編纂處之成立然後開始。此引得編纂處，由洪業先生主持，費時多年，為中國六十多種傳統文獻，編輯引得，功績斐然。然而漢學資料卷帙浩繁，編成引得之古籍仍遠較已編成者為多。本計劃希望能利用今日科技之先進產品——電腦，重新整理古代傳世文獻；利用電腦程式，將先秦兩漢近八百萬字傳世文獻，悉數編為「逐字索引」。俾使學者能據以掌握文獻資料，進行更高層次及更具創意之研究工作。

一九三二年，洪業先生著《引得說》，以「引得」對譯 Index，音義兼顧，巧妙工整。Index 原意謂「指點」，引伸而為一種學術工具，日本人譯為「索引」。而洪先生又將西方另一種逐字索引之學術工具 Concordance 譯為「堪靠燈」。Index 與 Concordance 截然不同；前者所重視者乃原書之意義名物，只收重要之字、詞，不收虛字及連繫詞等，故用處有限；後者則就文獻中所見之字，全部收納，大小不遺，故有助於文辭訓詁，語法句式之研究及字書之編纂。洪先生將選索性之 Index 譯作「引得」，將字字可索的 Concordance 譯作「堪靠燈」，足見卓識，然其後於一九三零年間，主

持哈佛燕京學社編纂工作，所編成之大部分《引得》，反屬全索之「堪靠燈」，以致名實混淆，實爲可惜。今爲別於選索之引得(Index)，本計劃將全索之 Concordance 稱爲「逐字索引」。

利用電腦編纂古籍逐字索引，本計劃經驗尚淺，是書倘有失誤之處，尙望學者方家不吝指正。



PREFACE

In 1988, the Institute of Chinese Studies of The Chinese University of Hong Kong put forward a proposal for the establishment of a computerized database of the entire body of extant Han and pre-Han traditional Chinese texts. This project received a grant from the UPGC and was given technical support by the Computer Services Centre of The Chinese University of Hong Kong. The project was to be completed in three years.

From such a database, a series of concordances to individual ancient Chinese texts will be compiled and published in printed form. Scholars whether they are interested in Chinese literature, history, philosophy, linguistics, or lexicography, will find in this series of concordances a valuable tool for their research.

The *Ancient Chinese Texts Concordance Series* is planned in two stages. In the first stage, texts without existing concordances will be dealt with. In the second stage, texts with existing concordances will be redone with a view to greater accuracy and more adequate textual notes.

In the Western tradition, the concordance was looked upon as one of the most useful tools for research. As early as c. 1230, appeared the concordance to the *Vulgate*, compiled by Hugh of St. Cher.

In China, the first concordance to appear was *Laozi Laojielao* in the early nineteen twenties. Cai Yaotang who produced it was in all probability unaware of the Western tradition of concordances.

As the *Laojielao* was not for sale, it had probably a very limited circulation. However, Cai Yaotang's contribution to the compilation of concordances to Chinese texts should not go unmentioned.

The *Harvard-Yenching Sinological Concordance Series* was begun in the 1930s under the direction of Dr. William Hung. Unfortunately, work on this series was cut short by the Second World War. Although some sixty concordances were published, a far greater number of texts remains to be done. However, with the advent of the computer the establishment of a database of all extant ancient works become a distinct possibility. Once

such a database is established, a series of concordances can be compiled to cover the entire field of ancient Chinese studies.

Back in 1932, William Hung in his "*What is Index ?*" used the term 引得 for "Index" in preference to the Japanese 索引, and the term 堪靠燈 for concordance. However, when he came to compile the *Harvard Yen-ching Sinological Concordance Series*, he abandoned the term 堪靠燈 and used the term 引得 for both index and concordance. This was unfortunate as this blurs the difference between a concordance and an index. The former, because of its exhaustive listing of the occurrence of every word, is a far more powerful tool for research than the latter. To underline this difference we decided to use 逐字索引 for concordance.

The *Ancient Chinese Texts Concordance Series* is compiled from the computerized database. As we intend to extend our work to cover subsequent ages, any ideas and suggestions which may be of help to us in our future work are welcome.



凡 例

一．《東觀漢記》正文：

- 1．本《逐字索引》所附正文據一九七五年臺灣商務印書館影《四庫全書珍本別輯》。由於傳世刊本，均甚殘闕，今除別本、類書外，並據其他文獻所見之重文，加以校改。校改只供讀者參考，故不論在「正文」或在「逐字索引」，均加上校改符號，以便恢復底本原來面貌。
- 2．本《逐字索引》注中有參見他書之處，讀者可檢閱吳樹平《東觀漢記校注》（一九八七年河南中州古籍出版社出版）
- 3．（ ）表示刪字；〔 〕表示增字。除用以表示增刪字外，凡誤字之改正，例如 a 字改正為 b 字，亦以（ a ）〔 b 〕方式表示。

例如：（下）不及政事

16.49/116/17

表示《四庫全書》本衍「下」字。讀者翻檢《增字、刪字改正說明表》，即知刪字之依據為《太平御覽》卷209頁7a（總頁1005）。

例如：〔以〕寧平公主子李雄為新市侯

1.1/10/9

表示《四庫全書》本脫「以」字。讀者翻檢《增字、刪字改正說明表》，即知增字之依據為《藝文類聚》卷51（頁930）。

例如：即（黃）〔皇〕帝位

1.1/4/21

表示《四庫全書》本作「黃」，乃誤字，今改正為「皇」。讀者翻檢《誤字改正說明表》，即知改字之依據為《太平御覽》卷90頁4a（總頁431）。

- 4．本《逐字索引》據別本，及其他文獻對校原底本，或改正底本原文，或只標注異文。有關此等文獻之版本名稱，以及本《逐字索引》標注其出處之方法，均列《徵引書目》中。
- 5．本《逐字索引》所收之字一律劃一用正體，以昭和四十九年大修館書店發行之《大漢和辭典》，及一九八六至一九九零年湖北辭書出版社、四川辭書出版社出版之《漢語大字典》所收之正體為準，遇有異體或詁體，一律代以正體。

例如：南陽大人賢者往來長安

1.1/1/17

《四庫全書》本原作「南陽大人賢者往來長安」，據《大漢和辭典》，「往」、「徃」乃異體字，音義無別，今代以正體「往」字。為便讀者了解底本原貌，凡異體之改正，均列《通用字表》中。

6. 異文校勘主要參考別本及類書，於標注異文後，均列明出處，包括書名、頁次，有關所據文獻之版本名稱，及標注其出處之方法，請參《徵引書目》。

6.1. 異文紀錄欄

- a. 凡正文文字右上方標有數碼者，表示當頁下端有注文

例如：述拒⁵守 1.1/7/5

當頁注 5 注出「拒」字有異文「距」，並注明出處為《太平御覽》卷90頁6a，總頁432。

- b. 數碼前加「·」，表示範圍。

例如：葬務從·省約⁵ 1.1/9/23

當頁注 5 注出「約省」為「省約」二字之異文，並注明出處為《太平御覽》卷90頁7b，總頁433。

- c. 異文多於一種者：加 A. B. C. 以區別之。

例如：·杜令¹³不殺人 6.5/36/24

當頁注 13 下注出異文及出處：

A. 徒杜洽《太平御覽》卷642頁3a，總頁2874 B. 杜洽《藝文類聚》卷 100頁1724。

表示兩種不同異文分見不同別本。

- d. 異文後所加按語，外括〈〉號。

例如：帝風眩⁶黃痺病發甚 1.1/8/15

當頁注 6 注出異文及出處後，再加按語：

眇《太平御覽》卷90頁6b，總頁432。〈吳樹平以為「眇」乃「眇」之誤。〉

7. □表示底本原有空格。

二．逐字索引編排：

- 1．以單字爲綱，旁列該字在全文出現之頻數（書末另附《全書用字頻數表》〔附錄〕，按頻數次序列出全書單字），下按原文先後列明該字出現之全部例句，句中遇該字則代以「○」號。
- 2．全部《逐字索引》按漢語拼音排列；一字多音者，只於最常用讀音下，列出全部例句，異讀請參《漢語拼音檢字表》。
- 3．每一例句後加上編號 a/b/c 表明於原文中位置，例如 1.1/2/3，「1.1」表示原文的篇章次、「2」表示頁次、「3」表示行次。

三．檢字表：

備有《漢語拼音檢字表》、《筆畫檢字表》兩種：

- 1．漢語拼音據《辭源》修訂本（一九七九年至一九八三年北京商務印書館）及《漢語大字典》。一字多音者，按不同讀音在音序中分別列出；例如「說」字有 shuō, shuì, yuè, tuō 四讀，分列四處。聲母、韻母相同之字，按陰平、陽平、上、去四聲先後排列。讀音未詳者，一律置於表末。
- 2．《逐字索引》中某字所出現之頁數，在《漢語拼音檢字表》中所列該字任一讀音下皆可檢得。
- 3．筆畫數目、部首歸類均據《康熙字典》。畫數相同之字，其先後次序依部首排列。
- 4．另附《威妥碼 - 漢語拼音對照表》，以方便使用威妥碼拼音之讀者。



Guide to the use of the Concordance

1. Text

- 1.1 The text printed with the concordance is based on the *Sikuquanshu zhenben biejī* (SKQS) edition (The Commercial Press, Taiwan 1975). As all extant editions are marred by serious corruptions, besides other editions and quotations in encyclopaedias, parallel texts in other works have been used for collation purposes. As emendations of the text have been incorporated for the reference of the reader, care has been taken to have them clearly marked as such, both in the case of the full text as well as in the concordance, so that the original text can be recovered by ignoring the emendations.
- 1.2 For further information on references to other works in the textual notes, the reader is referred to Wu shuping's *Dongguanhanji jiaozhu* (Henan Zhongzhou guji chubanshe 1987).
- 1.3 Round brackets signify deletions while square brackets signify additions. This device is also used for emendations. An emendation of character a to character b is indicated by (a) [b]. e.g.,

(下)不及政事

16.49/116/17

The character 下 in the SKQS edition, being an interpolation, is deleted on the authority of the *Taipingyulan* (p.1005).

[以]寧平公主子李雄爲新市侯

1.1/10/9

The character 以 missing in the SKQS edition, is added on the authority of the *Yiwenleiju* (p.930).

A list of all deletions and additions is appended on p.57, where the authority for each emendation is given.

即(黃)[皇]帝位

1.1/4/21

The character 黃 in the SKQS edition has been emended to 皇 on the authority of *Taipingyulan* (p.431).

A list of all emendations is appended on p.50 where the authority for each is given.

- 1.4 Where the text has been emended on the authority of an other edition or parallel text found in other works, such emendations are either incorporated into the text or entered as footnotes. For explanations, the reader is referred to the Bibliography on p.49.
- 1.5 For all concordanced characters only the standard form is used. Variant or incorrect forms have been replaced by the standard forms as given in Morohashi Tetsuji's *Dai Kan-Wa jiten*, (Tokyo : Taishūkan shōten, 1974), and the *Hanyu da zidian* (Hubei cishu chubanshe and Sichuan cishu chubanshe 1986-1990) e.g.,

南陽大人賢者往來長安

1.1/1/17

The SKQS edition has 往 which, being a variant form, has been replaced by the standard form 往 as given in the *Dai Kan-Wa jiten*. A list of all variant forms that have been replaced in this way is appended on p.43.

- 1.6 Besides readings from other editions, readings from quotations found in encyclopaedias and other works are also included, for further information on references to sources the reader is referred to the Bibliography on p.49.

- 1.6.1.a A figure on the upper right hand corner of a character indicates that a collation note is to be found at the bottom of the page, e.g.,

述拒⁵守

1.1/7/5

the superscript ⁵ refers to note 5 at the bottom of the page.

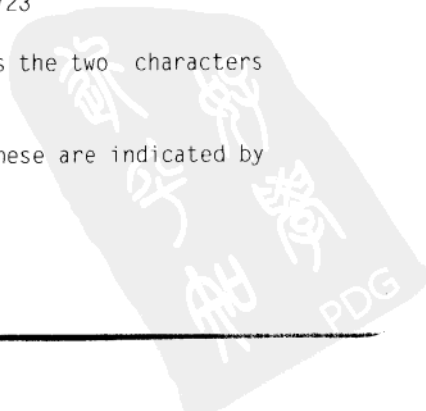
- 1.6.1.b A range marker * * is added to the figure superscribed to indicate the total number of characters affected, e.g.,

葬務從*省約*⁵

1.1/9/23

The range marker indicates that note 5 covers the two characters 省約.

- 1.6.1.c Where there are more than one variant reading, these are indicated by A, B, C, e.g.,



• 杜令¹³不殺人

6.5/36/24

Note 13 reads A. 徒杜洽《太平御覽》卷642頁3a, 總頁2874 B. 杜洽《藝文類聚》卷100 頁1724, showing that for 杜令 one version reads 徒杜洽, while another version reads 杜洽.

1.6.1.d A comment on a collation note is marked off by the sign < >, e.g.,

帝風眩⁶黃痺病發甚

1.1/8/15

Note 6 reads: 眇《太平御覽》卷90頁6b, 總頁432。〈吳樹平以爲「眇」乃「眇」之誤。〉。

1.7 In the Concordance we have kept the sign □ which in the original indicates a missing character.

2. Concordance

2.1 In the entries the concordanced character is replaced by the ○ sign. The entries are arranged according to the order of appearance in the text. The frequency of appearance of the character concerned in the whole text is shown, and a list of all the concordanced characters in frequency order is appended. (Appendix)

2.2 The entries are listed according to Hanyupinyin. In the body of the concordance only the most common pronunciation of a character is listed under which all occurrences of the character are located.

2.3 Figures in three columns show the location of a character in the text, e.g., 1.1/2/3.

1.1 denotes the chapter.

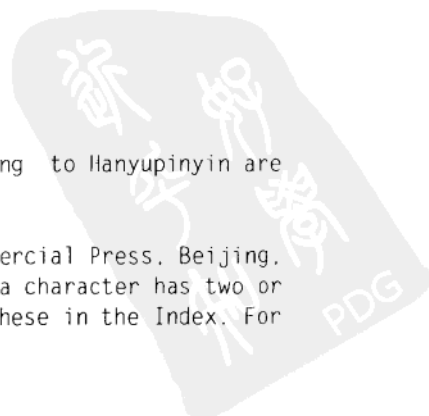
2 denotes the page.

3 denotes the line.

3. Index

A Stroke Index and an Index arranged according to Hanyupinyin are included.

3.1 The pronunciation given in the *Ciyuan* (The Commercial Press, Beijing, 1979-1983) and the *Hanyu da zidian* is used. Where a character has two or more pronunciations, it can be found under any of these in the Index. For



example : 說 which has four pronunciations : shuō, shuì, yuè, tuō is to be found under any one of these four entries. Characters with the same pronunciation but different tones are listed according to tone order. Characters of which the pronunciation is unknown are relegated to the end of the Index.

- 3.2 In the body of the Concordance only the most common pronunciation of a character is listed, but in the Index all alternative pronunciations of the character are given.
- 3.3 In the stroke Index, characters with the same number of strokes appear under the radicals in the same order as given in the *Kangxi zidian*.
- 3.4 A correspondence table between the Hanyupinyin and the Wade-Giles systems is also provided.



主編者簡介

劉殿爵教授 (Prof. D. C. Lau) 早歲肄業於香港大學中文系，嗣赴蘇格蘭格拉斯哥大學攻讀西洋哲學，畢業後執教於倫敦大學達二十八年之久，一九七八年應邀回港出任香港中文大學中文系講座教授。劉教授於一九八九年榮休，隨即出任中國文化研究所榮譽教授至今。劉教授興趣在哲學及語言學，以準確嚴謹的態度翻譯古代典籍，其中《論語》、《孟子》、《老子》三書之英譯，已成海外研究中國哲學必讀之書。

陳方正博士 (Dr. Chen Fong Ching)，一九六二年哈佛 (Harvard) 大學物理學學士，一九六四年拔蘭 (Brandeis) 大學理學碩士，一九六六年獲理學博士，隨後執教於香港中文大學物理系，一九八六年任中國文化研究所所長至今。陳博士一九九零年創辦學術文化雙月刊《二十一世紀》，致力探討中國文化之建設。

新學
社
PDG

目次

出版說明

Preface

凡例

Guide to the use of the Concordance

漢語拼音檢字表	1
威妥碼 一 漢語拼音對照表	30
筆畫檢字表	32
通用字表	43
徵引書目	49
誤字改正說明表	50
增字、刪字改正說明表	57
東觀漢記原文	1-180
1 東觀漢記卷一帝紀一	1
1.1 《世祖光武皇帝》	1
2 東觀漢記卷二帝紀二	11
2.1 《顯宗孝明皇帝》	11
2.2 《肅宗孝章皇帝》	14
2.3 《穆宗孝和皇帝》	16
2.4 《孝殤皇帝》	17
3 東觀漢記卷三帝紀三	18
3.1 《恭宗孝安皇帝》	18
3.2 《敬宗孝順皇帝》	19
3.3 《孝沖皇帝》	21
3.4 《孝質皇帝》	21
3.5 《威宗孝桓皇帝》	21
3.6 《孝靈皇帝》	23
4 東觀漢記卷四年表	24
4.1 《百官表》	24
4.2 《諸王表》原闕	26
4.3 《王子侯表》原闕	26
4.4 《功臣表》原闕	26
4.5 《恩澤侯表》原闕	26
5 東觀漢記卷五志	27
5.1 《地理志》	27
5.2 《律（歷）〔曆〕志》	28

5.3	《禮志》	28
5.4	《樂志》	28
5.5	《郊祀志》	29
5.6	《車服志》	32
5.7	《朝會志》原闕	33
5.8	《天文志》原闕	33
6	東觀漢記卷六列傳一外戚	33
6.1	《光烈陰皇后》	33
6.2	《明德馬皇后》	34
6.3	《敬隱宋皇后》	35
6.4	《孝和陰皇后》	36
6.5	《和熹鄧皇后》	36
6.6	《順烈梁皇后》	37
6.7	《竇貴人》	37
6.8	《孝崇區皇后》	37
6.9	《孝桓鄧皇后》	38
7	東觀漢記卷七列傳二宗室	38
7.1	《齊武王縝》	38
7.2	《北海靖王興》	39
7.3	《北海敬王睦》	39
7.4	《趙孝王良》	39
7.5	《（宏）〔弘〕》	40
7.6	《梁》	40
7.7	《城陽恭王祉》	40
7.8	《東海恭王彊》	41
7.9	《沛獻王輔》	41
7.10	《楚王英》	42
7.11	《濟南安王康》	42
7.12	《東平憲王蒼》	42
7.13	《阜陵質王延》	43
7.14	《廣陵思王荆》	44
7.15	《中山簡王焉》	44
7.16	《琅邪孝王京》	44
7.17	《彭城靖王恭》	44
7.18	《樂成靖王黨》	45
7.19	《樂成王萇》	45
7.20	《下邳惠王衍》	45
7.21	《孝德皇》	45
7.22	《平原懷王勝》	45
8	東觀漢記卷八列傳三	46
8.1	《鄧禹》	46